

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa79172803da5b7b559fc69e7

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

Согласовано управлением организации
и контроля качества образовательной
деятельности

« 31 » 05 2019 г.
Начальник управления
/М.А. Миненкова/

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол « 31 » 05 2019 г. № 6
Председатель



Рабочая программа дисциплины
Информационные технологии в лингвистике

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский + немецкий
или французский языки)

Квалификация
Бакалавр

Формы обучения

Очно-заочная

Согласовано учебно-методической
комиссией института лингвистики и
межкультурной коммуникации:

Протокол « 22 » 05 2019 г. № 10
Председатель УМКом
/О.В. Щапарина /

Рекомендовано кафедрой теоретической
и прикладной лингвистики:

Протокол « 04 » 04 20 г. № 9
Зав. кафедрой
/И.И. Валуцкая /

Мытищи
2020

Автор-составитель:
Кринов Сергей Николаевич, к.т.н., доцент кафедры
теоретической и прикладной лингвистики

Рабочая программа дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 07.08.2014 г. № 940.

Дисциплина входит в базовую часть Блока 1 и является обязательной для изучения.

Год начала подготовки 2020

Оглавление

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ	3
1.1. Цель и задачи дисциплины	3
Задачи дисциплины:	3
1.2. Планируемые результаты обучения	3
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	5
3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	5
3.2. Содержание дисциплины	5
4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ	6
5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ	9
5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	10
5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	14
Вопросы к зачету	15
5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	16
МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ	20

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Образовательная цель освоения дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» является формирование у студентов представлений о множестве форматов текстовых документов, навыков обработки русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях, разработки средств информационной поддержки лингвистических областей знаний, а также ознакомление с основами корпусной лингвистики и электронными иноязычными корпусами.

Задачи дисциплины:

– В результате освоения дисциплины у студентов должны формироваться следующие профессиональные навыки: работа с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией; работа с традиционными носителями информации, распределенными базами данных и знаний; работа с информацией в глобальных компьютерных сетях, с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.

– В результате освоения дисциплины обучающийся должен: Знать основные составляющие информационных технологий; уметь использовать аппаратное и программное обеспечение для решения конкретных лингвистических задач; уметь пользоваться и создавать базы данных и лингвистические информационные ресурсы; владеть информационными технологиями в области обработки текстов.

1.2. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать:

- основные программы подготовки и оформления текстовых документов;
- основы корпусной лингвистики и электронные информационно-лингвистические ресурсы;
- структуру гипертекстовых документов сети Интернет;
- основы Документо-Объектной Модели (ДОМ) текстовых документов и ее использования при автоматической обработке текстовых документов.
- классификацию информационных систем и технологий;
- основные форматы электронных текстовых документов и средства для их обработки;
- принципы работы систем автоматического анализа текста;
- принцип построения баз данных;
- принципы построения электронных словарей;
- различные кодировки текстовых символов.

– **уметь:**

- создавать текстовые документы с помощью различных программных средств;
- сохранять текстовые документы в виде файлов различного текстового формата;
- работать с программами распознавания символов для преобразования отсканированного изображения текстовой информации в один из текстовых форматов;
- пользоваться электронными словарями и системами машинного перевода;
- создавать гипертекстовые документы с их размещением во всемирной сети Интернет;
- пользоваться системами информационного поиска;
- работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами представления знаний, синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации и автоматизированного перевода, автоматизированными системами идентификации и верификации личности ;
- методами формального и когнитивного моделирования естественного языка и методами создания метаязыков;
- работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;
- основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических корпусов.

–
–

– **владеть:**

- средствами автоматизирования текстового редактора при подготовке текстовых документов;
- средствами создания макросов для автоматической обработки текстовых документов;
- методами получения индексов удобочитаемости, благозвучия текста;
- средствами работы с электронными корпусами текстов;
- средствами стилистического оформления текста;
- навыками использования метаязыка для разметки текста;
- навыками построения электронных словарей;
- навыками работы с системами машинного перевода;
- навыками структурирования текстов;
- навыками работы с базами данных;
- навыками работы с лингвистическими массивами данных.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Данная учебная дисциплина относится к блоку дисциплин профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур», что означает формирование в процессе обучения у студента профессиональных знаний и компетенций в рамках выбранного образовательного направления, а также навыков самостоятельной работы в области организации работы информационных ресурсов.

В методическом плане дисциплина опирается на знания, полученные в средней школе. Данная учебная дисциплина дает начальную теоретическую базу, необходимую для формирования общекультурного кругозора студентов. Это теоретический фундамент, на котором основываются все языковые и переводческие дисциплины в формировании у студентов базовых лингвистических знаний, таких как теоретическая фонетика, теоретическая грамматика и лексикология, позволяет установить с ними меж предметные связи.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Лекции	4
Практические	16
Самостоятельная работа	52

3.2. Содержание дисциплины

По очно-заочной форме обучения

	Виды занятий
--	--------------

Наименование разделов (тем) Дисциплины с кратким содержанием	Лекции	Практические занятия
Тема 1. Общее понятие о информационных технологиях. Количество информации	1	
Тема 2. Файл, как единица хранения. Форматы файлов данных различной природы.	1	2
Тема 3. Текстовый документ и форматы его представления	1	2
Тема 4. Особенности подготовки текстовых документов в MS Word.	1	6
Тема 5. Сканирование текстовых документов и перевод в один их электронных текстовых форматов.	1	4
Тема 6. MS Excel и его роль в работе лингвиста	1	4
Тема 7. Алгоритмы.	0,5	2
Тема 8. Комбинаторика, вероятность события	1	2
Тема 9. Элементы алгебры логики	0,5	2
Тема 10. Применение диаграмм , таблиц и графиков при исследованиях	0,5	2
Тема 11. Гипертекст создание интернет документов	1	2

Формой промежуточной аттестации является зачет во 2 семестре. Экзамен в 3 семестре.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Темы для самостоятельного изучения	Изучаемые вопросы	Количество часов	Формы самостоятельной работы	Методическое обеспечение	Формы отчетности
Тема 1. Общее понятие о	1. Количество информации. 2. Информаци	4	Чтение теории по обсуждаемым вопросам	Рекомендуемая	Проверка домашних задач

информационных технологиях. Количество информации	я в лингвистике			литература интернет-ресурсы	
Тема 2. Файл, как единица хранения. Форматы файлов данных различной природы.	1. Форматы файлов. 2. Файловая система. 3. Проводник	6	Чтение теории по обсуждаемым вопросам	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Доклад на практическом занятии Обсуждение и анализ собранного материала
Тема 3. Текстовый документ и форматы его представления	1. Текстовые документы MS Word 2. Текстовые документы pdf, djvu, fb2 и другие	6	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Подробные графики каждой из знаковых систем	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Доклад на практическом занятии Обсуждение и анализ собранного материала
Тема 4. Особенности подготовки текстовых документов в MS Word.	1. Стили, шаблоны, настройка параметров MS Word	4	Чтение теории по обсуждаемым вопросам	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Доклад на практическом занятии Обсуждение и анализ собранного материала
Тема 5. Сканирование текстовых документов и перевод в один их электронных текстовых форматов.	1. Сканирование. Программы Оптического распознавания символов.	6	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Выполнение практических заданий	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Доклад на практическом занятии Обсуждение и анализ собранного материала
Тема 6. MS Excel и его роль в работе лингвиста	1. Таблицы, их элементы. 2. Влияние количества столбцов и строк на	4	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Выполнение практических	Рекомендуемая литература интернет-	Обсуждение и анализ собранного материала Проверка домашних

	ранг матрицы.		заданий	ресурсы	задач
Тема 7. Алгоритмы	1. Повторение элементарных функций. 2. Области определения и значения. 3. Свойства четности и нечетности, периодичность . Производная как аппарат исследования функций.	6	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Выполнение практических заданий	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Обсуждение и анализ собранного материала Проверка домашних задач
Тема 8. Комбинаторика, вероятность события	1.Связь между производной и первообразной. 2. Таблица первообразных. 3.Неопределенный интеграл.	6	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Выполнение практических заданий	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Обсуждение и анализ собранного материала Проверка домашних задач
Тема 9. Элементы алгебры логики	1.Операции над множествами. 2.Перестановки как множества, отличающиеся порядком элементов. 3.Размещения – множества, отличающиеся элементами и порядком элементов. 4.Сочетания. Свойства сочетаний. 5.Примеры множеств с повторяющимися элементами.	2	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Выполнение практических заданий	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Обсуждение и анализ собранного материала Проверка домашних задач
Тема 10. Применение диаграмм , таблиц и графиков при исследованиях	1.Объект логики – высказывание. 2.Истинность и ложность высказываний. 3.Импликация, конъюнкция, дизъюнкция. 4.Формальная алгебра логики высказываний.	2	Чтение теории по обсуждаемым вопросам Сбор практического языкового материала	Рекомендуемая литература интернет-ресурсы	Доклад на практическом занятии Обсуждение и анализ собранного материала
Тема 11. Гипертекст создание	1.Введение в математическую логику. 2.Случайные величины. 3.Дискретная и	6	Чтение теории по обсуждаемым вопросам	Рекомендуемая литература	Обсуждение и анализ собранного материала

интернет документов	непрерывная величина. 4.Математическое ожидание. 5.Дисперсия. 6.Среднее квадратичное отклонение.		Выполнение практических заданий	интернет-ресурсы	Проверка домашних задач
---------------------	---	--	---------------------------------	------------------	-------------------------

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
ОПК-1 - способен использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	1.Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение задач для самостоятельного решения с использованием электронных средств перевода 3. Коллективная работа в минигруппах
ОПК-11 - владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	1.Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение задач по получению, обработке и управлению информацией с помощью компьютера 3. Коллективная работа в минигруппах
ОПК-12 - способен работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение задач по работе с различными носителями информации и различными форматами данных. 3. Участие в групповом или самостоятельном проекте 4. Коллективная работа в минигруппах
ОПК-13 - способен работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение задач по работе с электронными словарями, национальным корпусом русского языка и корпусами других стран 3. Чтение литературы по теории и практике

	перевода
ОПК-14 владеет основами современной информационной и библиографической культуры	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение задач по библиографическому поиску в отечественных и зарубежных поисковых системах 3. Участие в коллективном или самостоятельном проекте
ОПК-20 способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий по информационному поиску, созданию документов на основе Документо-Объектной Модели (ДОМ), создание и редактирование web-документов и знакомство с методами размещения их в интернете, работа с национальными корпусами, работа с облачными технологиями.

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции	Уровень сформированности	Этап формирования	Описание показателей	Критерий оценивания	Шкала оценивания
ОПК - 1					
	Продвинутый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3	Знать разнообразные средства социокультурной и межкультурной коммуникации; уметь обеспечить адекватность социальных и профессиональных контактов; владеть	Индивидуальное задание из раздела 5.3	61- 100 баллов

			навыками социокультурной и межкультурной коммуникации		
	Пороговый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3	Знать что такое культура мышления; уметь анализировать, обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения.	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	41 – 60 баллов
ОПК - 11	Продвинутый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3 3. Выступление с докладом / сообщением	Знать что такое культура мышления; уметь анализировать, обобщать информацию, ставить цели и выбирать пути их достижения; владеть культурой устной и письменной речи	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	61- 100 баллов
ОПК-11	Пороговый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3 3. Чтение и реферирование литературы на иностранных языках	Знать теорию воспитания и обучения; уметь использовать современные подходы в обучении иностранным языкам.	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	41 – 60 баллов
ОПК-12	Продвинутый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела	Знать теорию воспитания и обучения; уметь использовать современные подходы в обучении	Доклад/сообщение,	61- 100 баллов

		5.3 литературы на иностранных языках 3. Выступление с докладом / сообщением	иностранном языке; владеть готовностью к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков.		
ОПК-12	Пороговый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3	Знать педагогические технологии воспитания и обучения; уметь применять их на практике.	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	41 – 60 баллов
ОПК-13	Продвинутый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3 3. Выступление с докладом / сообщением	Знать педагогические технологии воспитания и обучения; уметь применять их на практике; владеть способностью формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.	Доклад/сообщение, Групповой или индивидуальный проект	61- 100 баллов
	Пороговый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3	Знать основные гипотезы, на которых базируется научное знание в данной сфере уметь излагать основные положения этих гипотез.	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	41 – 60 баллов
ОПК-14	продвинутый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного	умеет работать с основными информационно-поисковыми и экспертными системами, системами	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	61- 100 баллов

		изучения из раздела 5.3 3. Выступление с докладом / сообщением	представления знаний,		
	пороговый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3	владеет основами современной информационной и библиографической культуры	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	41 – 60 баллов
ОПК-20	продвинутый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3 3. Выступление с докладом / сообщением	способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	61- 100 баллов
	пороговый	1. Работа на практических занятиях (Тема 1 – Тема 11) 2. Выполнение заданий для самостоятельного изучения из раздела 5.3	способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий	Задания для самостоятельного изучения из раздела 5.3	41 – 60 баллов

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

1. Перечислите основные задачи, решаемые методами прикладной лингвистики.
2. Перечислите основные разделы компьютерной лингвистики.
3. Назовите причины, сопутствующие появлению информационных технологий.
4. Перечислите основные форматы текстовых документов в электронной форме.
5. Каково деление информационных систем по функциональному признаку?
6. Опишите структуру информационных технологий.
7. Перечислите теоретические основы информационных технологий.
8. Что такое алгоритм?
9. Какие способы записи алгоритмов вы знаете?
10. Каким образом строится таблица диагностирующих признаков для распознавания функции слова?
11. Перечислите основные этапы решения лингвистической задачи методом моделирования.
12. Какие свойства лингвистического объекта называют формальными?
13. Что такое словоформа, словоупотребление, слово, лексема, лемма в информационных технологиях?
14. Для чего нужны системы автоматического распознавания текстов?
15. Опишите структуру текста. Как осуществляется структурирование в MS Word и в HTML?
16. В чем заключается машинное обучение?
17. Опишите структуру и этапы работы системы распознавания речи.
18. Перечислите задачи решаемые системами распознавания речи.
19. В чем заключается необходимость машинного перевода?
20. Каковы общие понятия и проблемы машинного перевода?
21. Назовите основные подходы к машинному переводу.
22. В чем особенность машинного перевода в Сети Интернет?
23. Какова структура системы компьютерного обучения языкам?
24. Назовите известные вам системы индивидуального обучения языку.
25. Как организована база данных?
26. Как осуществляется доступ к хранимым данным?
27. Какие хранилища лингвистических данных вы знаете?

28. Назовите основные понятия информационного поиска.

Рекомендованные темы докладов, сообщений

1. Лингвистика и музыка.
2. Лингвистика и точные науки.
3. Старинные меры измерений.
4. Пословицы и поговорки, содержащие числа.
5. Развитие интуиции при решении математических задач.
6. Развитие пространственного воображения математическими средствами.
7. Алгоритмы в математике и информатике.
8. Влияние математики на технический прогресс.
9. Симметрия в математике и языкознании.
10. Математика и живопись.
11. Математика и окружающий мир.
12. Математика и литература. Размерность стихотворной строки.
13. Числовые множества. Деление множеств на подмножества.
14. Понятие комплексных чисел, их геометрическое изображение
15. Взаимнооднозначное соответствие между множеством действительных чисел и точками числовой оси
16. Научные исследования французских математиков XVII века Б.Паскаля и Р.Деккарта
17. Графы и их разновидности. Генеалогическое древо.
18. Связь между дифференциальным и интегральным исчислениями.
19. Математика и литература
20. Математика и музыка

Вопросы к зачету

1. Выполнить форматирование неформатированного текста с заданными параметрами.
2. Вставить в текст автоматически создаваемое оглавление.
3. Вставить примечание и ссылку.
4. Вставка рисунков и графических объектов с заданными параметрами вставки.
5. Вставка подписи к рисунку в тексте.

6. Получить статистическую информацию о тексте.
7. Что такое удобочитаемость и благозвучие текста.
8. Вставка формул с помощью редактора формул.
9. Вставка таблицы Excel в текст MS Word .
10. Что такое шаблон документа и работа с шаблонами.
11. Связывание MS Word с другими приложениями создания документов.
12. Документно-Объектная Модель
13. Внедрение нестандартных шрифтов в текстовый документ.
14. Где рванутся шрифты текстового документа.
15. Форматы текстовых документов и преобразование форматов.
16. Структура поискового запроса. Какие поисковые системы вы знаете.
17. Принципы работы поисковой системы.
18. Что такое алгоритм? Какие способы записи алгоритмов вы знаете?
19. Что такое словоформа, словоупотребление, слово, лексема, лемма в информационных технологиях?
20. Опишите структуру текста. Как осуществляется структурирование в MS Word и в HTML?
21. В чем заключается машинное обучение?
22. Какова структура системы компьютерного обучения языкам?
23. Как организована база данных?
24. Как осуществляется доступ к хранимым данным?
25. Какие хранилища лингвистических данных вы знаете?
26. Опишите структуру и этапы работы системы распознавания речи.
27. Для чего нужны системы автоматического распознавания текстов?

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы бакалавра, дисциплинированность. Самостоятельность. Освоение дисциплины оценивается по бальной шкале.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Описание шкал оценивания

При оценке знаний на **зачете** учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров.
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала.

– оценка **«зачтено» (41-100 баллов)** выставляется за ответ, который демонстрирует знание и понимание изученного материала, умение соединять знания из различных разделов курса, иллюстрировать теоретические положения примерами; владение терминологией из различных разделов курса.

– оценка **«не зачтено» (0-40 баллов)** выставляется за ответ, который обнаруживает непонимание сути вопроса; незнание терминологии, искажение смысла понятий; неумение соотнести теорию с практикой.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Звегинцев В.А. Теоретическая и прикладная лингвистика. М., 1968
2. Пиотровский Р.Г., Бектаев К.Б., Пиотровская А.А. Математическая лингвистика. М., 1977
3. Городецкий Б.Ю. Актуальные проблемы прикладной лингвистики. – В кн.: Новое в зарубежной лингвистике, вып. XII. М., 1983
4. Кибрик А.Е. Прикладная лингвистика. – В кн.: Кибрик А.Е. Очерки по общим и прикладным вопросам языкознания. М., 1992
5. Зубов А.В., Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике. М., 2004
6. Трофимов В.В., Ильина О.П., Кияев В.И., Трофимова Е.В. Информационные технологии. М.: Издательство Юрайт; ИД Юрайт, 2011. –624 с
7. Лодон Дж., Лодон К. Управление информационными системами. 7-е

- изд. / Пер. с англ. – СПб, Питер, 2005. – 912с.
8. Потапова Р.К. Информационные технологии и лингвистика. КомКнига, 2005, с. 368
 9. Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика. «Восток-Запад» . 2007., с. 317
 10. Леонтьева Н.Н. Автоматическое понимание текстов. М., 2006
 11. Апресян Ю.Д. и др. Лингвистический процессор для сложных информационных систем. М., 1992
 12. Koehn P. Statistical machine translation. Oxford, etc. 2010
 13. Mitkov R. (ed.) The Oxford Handbook of Computational Linguistics. – Oxford, etc. OUP, 2003. – xx, 786 p.
 14. Герд А.С. Предмет и основные направления прикладной лингвистики. – В кн. Прикладное языкознание. СПб., 1996.

б) дополнительная литература:

-
15. Философский энциклопедический словарь. – М.: ИНФРА-М, 1998. – 576 с.
 16. Молодший В.Н. Очерки по философским вопросам математики. М.: Просвещение, 1969
 17. Современные основы школьного курса математики: Пособие для студентов пед. ин-тов / Н.Я. Виленкин, К.И. Дуничев, Л.А. Калужнин, А.А. Столяр. – М.: Просвещение, 1980. – 240 с.
 18. Пиотровский Р.Г. и др. Математическая лингвистика. Учебное пособие для пед. ин-тов. – М.: Высшая школа, 1977
 19. Баранов А.Н. Введение в прикладную лингвистику: Учебное пособие. - М.: Эдиториал УРСС, 2001. – 360 с.
 20. Головин Б.Н. Язык и статистика. – М., Просвещение, 1971.
 21. Турыгина Л.А. Моделирование языковых структур средствами вычислительной техники. – М., Высшая школа, 1988.
 22. Частотный словарь русского языка. / Под ред. Л.Н. Засориной – М., 1977.
 23. Дешериева Т.И. Языкознание и математика. Алма-Ата: Наука, 1973.
 24. Арнольд И.В. Основы научных исследований в лингвистике. М.: Высшая школа, 1991.
 25. Амирова Т.А. Из истории лингвистики XX века. Учебное пособие. – М.: ЧеРо, 1999. – 106 с.
 26. Бурлак С.А., Старостин С.А. Введение в лингвистическую компаративистику: Учебник. – М.: Эдиториал УРСС, 2001.
 27. Информационное общество: Информационные войны. Информационное управление. Информационная безопасность. Под ред. М.А. Вуса. Изд. СПбГУ, 1999.
 28. Турецкий В.Я. Математика и информатика. Екатеринбург, 1998.
 29. Соколова О.И., Тыртыш С. А. Компьютер в учебном процессе. Учебно-методическое пособие для преподавателей высшей школы (начальный курс). - Ростов н/Д: РГПУ, 2005. – 119 с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <https://canvas.instructure.com/courses/764756> – сайт по дисциплине, на котором представлены материалы к курсу, включающие презентации лекций, электронные тексты статей, выдержек из труднодоступной литературы и различные дополнительные текстовые материалы.
2. www.vosmgou.ru - сайт дистанционной поддержки обучения МГОУ.
3. vaal.ru - сайт разработчиков компьютерной версии контент-анализа.
4. ruscorpora.ru (corpora.yandex.ru) – национальный корпус русского языка.
5. philol.msu.ru/~lex/corpus – корпус текстов русских газет конца XX века.
6. philol.msu.ru/~humlang/articles/PolystylCorp.htm – полистилевой корпус текстов современного русского языка.
7. bokrcorpora.narod.ru/frqlist/frqlist.html – частотный словарь современного русского языка.
8. info.ox.ac.uk/bnc – британский национальный корпус: The British National Corpus (BNC) is a 100 million word collection of samples of written and spoken language from a wide range of sources, designed to represent a wide cross-section of current British English, both spoken and written.
9. rusf.ru/books/analysis – лигвоанализатор Д. Хмелёва: первый действующий анализатор индивидуально-стилистических характеристик русских текстов
10. starling.rinet.ru – сайт С.А. Старостина «Вавилонская башня»

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Специально оборудованные аудитории и компьютерные классы;
2. Персональные компьютеры;
3. Локальное сетевое оборудование;
4. Выход в сеть Интернет;
5. Различные технические и аудиовизуальные средства обучения.
6. Инструментальные средства разработки программных средств учебного назначения, в том числе реализующие возможности интернет и мультимедиа технологий.
7. Программные средства автоматизации создания учебно-методических материалов для реализации дистанционного обучения.
8. Учебные и методические пособия (учебники, учебно-методические пособия, пособия для самостоятельной работы, сборники упражнений и др.).

Программы проверки текста на уникальность

mgou.antiplagiat.ru

<http://www.etxt.ru/>

МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер аудитории	Назначение	Основное оборудование
16	Лекционная аудитория	Ноутбук ACER Aspire 5315, Видеопроектор EPSON Model: H429B, Проекционный экран, Усилитель с акустической системой BBK AV321T.
33	Конференц зал	компьютер Pentium E 2160, Экран настенный 208x152 RUVEN HW, Усилитель с акустической системой BBKAV321T, Видеопроектор EPSON
26	Лекционная аудитория	Ноутбук ACER Aspire 5315, Видеопроектор EPSON Model: H429B, Усилитель BBK AV 321 T, Муз. колонки SVEN, Проекционный экран.
34	Мультимедийный компьютерный класс с выходом в Internet:	Гарнитуры - 12 шт., Переходники к гарнитурам, ЖК телевизор Samsung, DVD PLAYER-1шт., Ноутбук HP Pavilion – 13 шт.
37	Класс китайского языка с выходом в Internet:	компьютер Dual Core E2180, Проектор Mitsubishi SD430U, Интерактивная доска.
29	Компьютерный класс с выходом в интернет.	Компьютер преподавателя Intel Pentium Dual-Core, принтер HP LaserJet 1018, сканер HP Scanjet 2400, аудиосистема BBK, интерактивная доска Smart Board, видеопроектор BENQ PB 8260. Ученические компьютеры: Intel Pentium Dual-Core в количестве 13 шт.
32	Компьютерный класс с выходом в Internet.	Компьютер преподавателя: Intel Pentium Core i5, сканер HP Scanjet 2400, принтер HP LaserJet 1018, акустическая система Creative 5.1, интерактивная доска Interwrite DualBoard + планшет для интерактивной доски Interwrite MOBI Learner. Ученические компьютеры Intel Core i3 в количестве 12 шт.
35	Лингафонный кабинет	Лингафонный кабинет на базе цифровых магнитофонов с компьютерным управлением в составе: цифровые магнитофоны – 12 шт., ЖК телевизор Samsung с DVD PLAYER BBK - 1шт.,
41	Учебная аудитория	ЖК TV Samsung + DVD player BBK – 1шт.
61	Учебная аудитория	ЖК TV Samsung + DVD player BBK – 1шт.
13	Класс китайского языка	компьютер Комп-р P5/Core 2 Duo 2.93ГГц/2Gb/500Gb/DVD-RW ATX 450W/ -1 шт., монитор AOC 19" 1шт., проектор Epson EB-X12, в комплекте с доп. лампой- 1 шт., интерактивная доска - 1 шт., телевизор Akai – 1шт, видеомангитфон JVS – 1шт, муз. центр Pioneer - 1шт.

30	Класс синхронного перевода	Телевизор Samsung, ПК Кит, монитор Dell.
----	----------------------------	--